

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 52

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

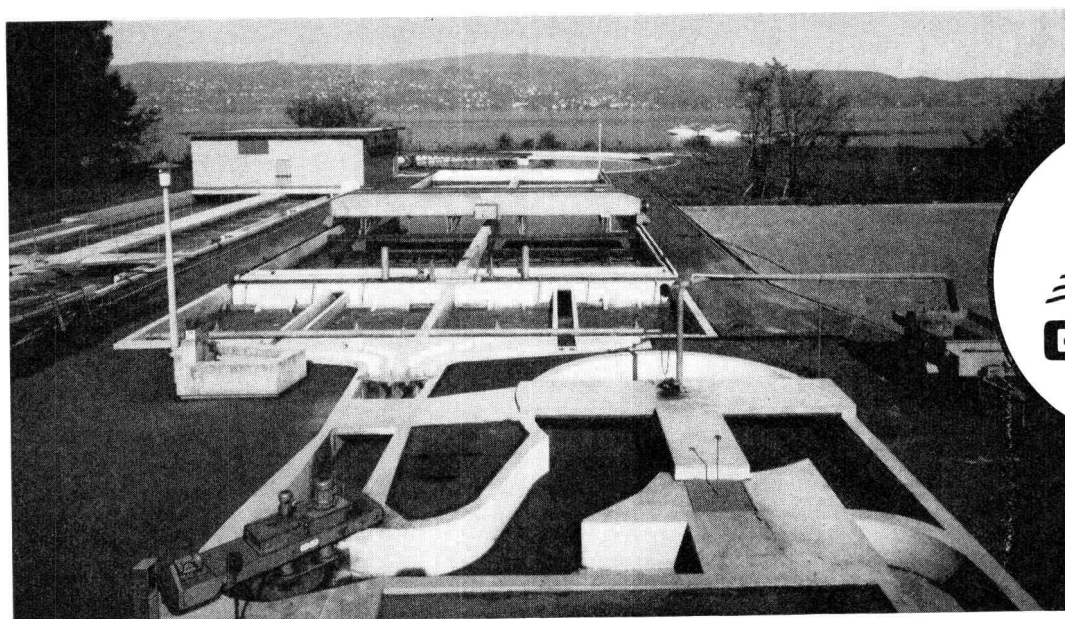


# kämpf schalttafeln

Qualität  
Qualität  
Qualität

G. Kämpf AG, Holzbau

Rapperswil AG 064 47 12 12



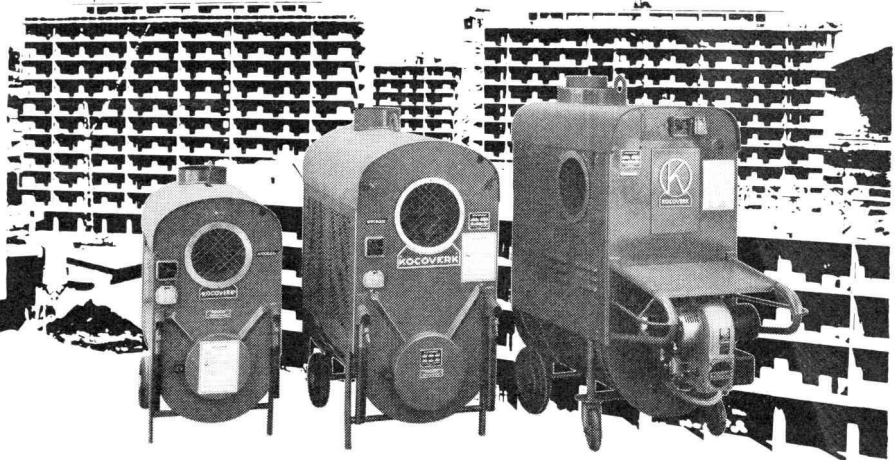
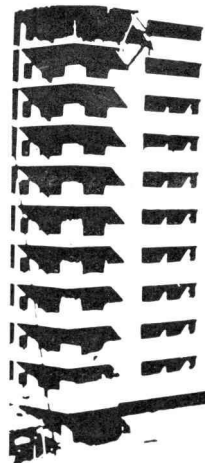
**MASCHINELLE EINRICHTUNGEN  
UND ARMATUREN  
FÜR KLÄRANLAGEN**

Geiger-Sandfänge haben sich bei der Zurückhaltung und maschinellen Förderung der im Mischverfahren in Kläranlagen anfallenden großen Sandmengen wegen ihrer Einfachheit, Betriebssicherheit und geringen Baukosten seit Jahrzehnten überall bewährt und gewährleisten einen feinkörnigen reinen Sand ■ Die Abbildung zeigt eine kleinere Kläranlage in der Schweiz mit einem Geiger-Sandfang-Rechenwolf und Schlamm-Räumer.

**TEILAUSFÜHRUNG, MONTAGE UND SERVICE DURCH  
HANS ROSHARD, INGENIEUR SIA, KÜSNACHT**

# Auch im Winter ungehindert bauen

Termine zählen auch im Winter. Krüger hilft, sie einzuhalten mit den vielgerühmten Koco-Luftheizapparaten.



## Koco-Luftheizapparate

Vollautomatische Hochleistungsbrenner zum Heizen, Trocknen und Enteisen.

Transportabel, äusserst billig im Betrieb · Vielfach bewährt im Winterbau. · 3 Typen für jeden individuellen Zweck. Sehr günstige Miet- und Kaufbedingungen. · Zusätzliche Rabatte bei Saisonmiete! Verlangen Sie unverbindlich eine Gratis-Vorführung oder unsere ausführliche Dokumentation.

Krüger & Co. 9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44  
Vertretungen und Depots:  
Zürich: Telefon 051 94 71 95  
Bern: Telefon 031 8110 68

**KRÜGER**

## comolli Spezialbetonröhren für hohe Ansprüche

PHLOMAX- u. VIBRO-PRESS-Betonröhren mit Spitz- und Doppelglockenmuffen armiert und unarmiert. Baulänge 2 m. Lichtweiten von 20-150 cm.

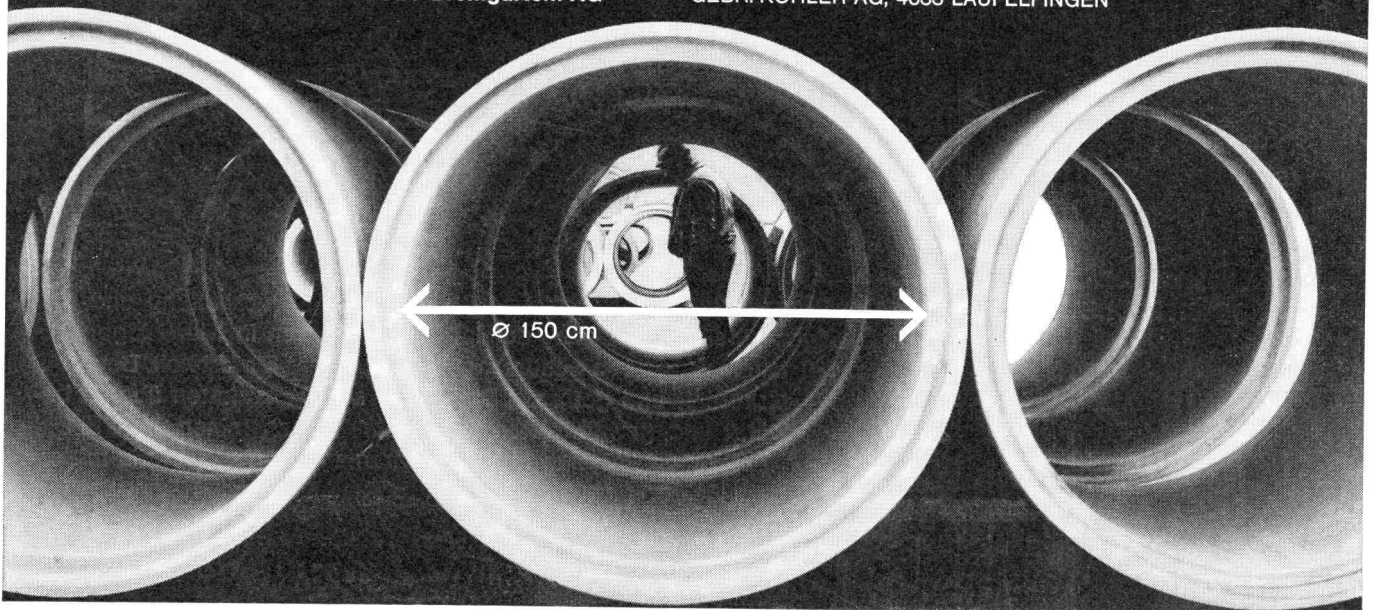
Überzeugen auch Sie sich schon bei nächster Gelegenheit von der Qualität der COMOLLI-Betonröhren

speziell über das genaue Ineinanderpassen der Muffen, was Ihnen ein rasches Verlegen gewährleistet und damit Ihre Kosten senken hilft.

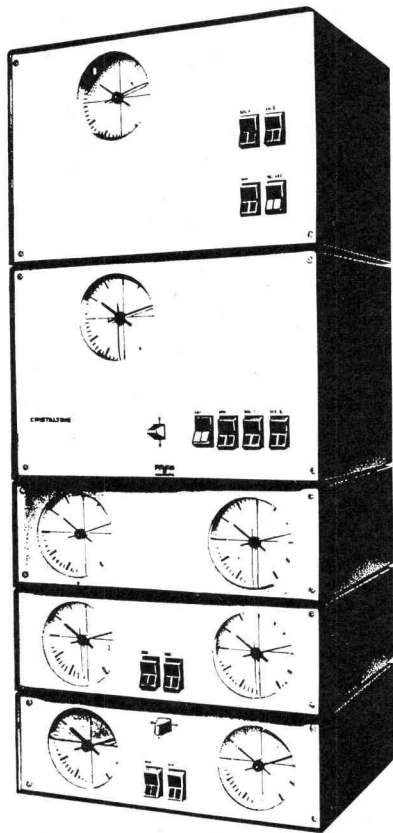
Prompte Lieferung ab Werk und franko Verwendungsstelle. Wir sind zu jeder Auskunft und technischen Beratung gerne bereit. Tel. 057/ 7 14 14

Comolli's Erben AG,  
5620 Bremgarten/AG

Vertretung für die Kantone Basel Stadt und Basel Land:  
GEBR. KOHLER AG, 4633 LÄUFELFINGEN



# CRISTALTIME



Favag SA, le spécialiste de la distribution horaire depuis plus de cent ans, a créé une nouvelle horloge mère à quartz de haute précision, appelée CRISTALTIME.

CRISTALTIME a été conçue pour grandir avec les besoins des entreprises, écoles, hôpitaux, gares, aéroports, bâtiments administratifs, etc.: elle est faite d'éléments-modules séparés et superposables.

L'élément de base, contenant l'horloge mère, permet déjà la commande d'une installation horaire simple. Les éléments complémentaires (contrôle de lignes, commande de sonneries, par exemple), acquis par la suite, s'empileront simplement sur l'élément-horloge.

La précision de marche est de l'ordre de  $2 \times 10^{-7}$ .

Equippée d'un dispositif supplémentaire approprié, CRISTALTIME peut capter les signaux de l'émetteur HBG de Prangins. Sa précision est alors de  $\pm 1 \times 10^{-11}$ , ce qui signifie un écart de marche de quelque 1 millionième de seconde en 24 heures, soit 1 seconde en trois mille ans.

FAVAG AG, seit über 100 Jahren in der elektrischen Zeitübermittlung führend, hat eine neue Quarz-Hauptuhr von hoher Präzision, CRISTALTIME, entwickelt.

CRISTALTIME ist so konstruiert, dass sie beliebig erweitert werden kann, um den steigenden Ansprüchen der Unternehmungen, Schulen, Spitälern, Bahnhöfen, Flugplätzen, Verwaltungsgebäuden usw. gerecht zu werden. Sie besteht aus Standardelementen, die aufeinandergestellt werden. Mit dem Grundelement, der Hauptuhr, können schon 30 Sekunden- und 100 Minuten-Nebenuhren gesteuert werden. Zur Erweiterung der Anlage werden die zusätzlichen Elemente, wie Kontroll-, Translations-, Signalsteuerelement usw., einfach auf das bestehende Element aufgebaut.

Die Ganggenauigkeit beträgt  $2 \times 10^{-7}$ , was  $\frac{2}{1000}$  Sekunden in 24 Stunden entspricht.

Die CRISTALTIME kann durch Einbau eines Empfängers mit den Signalen des Zeitsenders HBG-Prangins synchronisiert werden. Dadurch wird die Ganggenauigkeit auf  $1 \times 10^{-11}$  erhöht; das entspricht ungefähr einer Sekunde in 3000 Jahren.

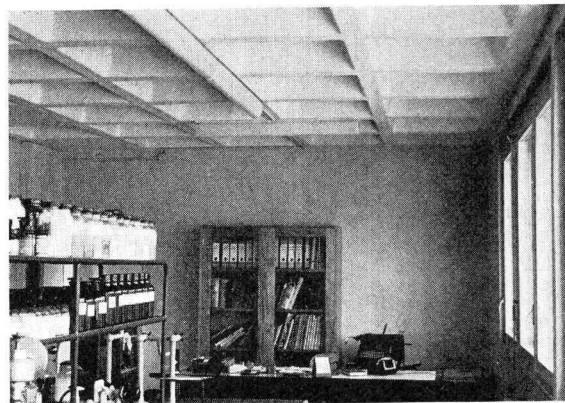
## FAVAG SA NEUCHÂTEL

## Ausschalbare Kunstharzschalungen

Vermietung von ausschaltbaren  
Kunstharzschalungen für die  
Konstruktion von Kassettendecken  
mit gekreuzten Rippen.

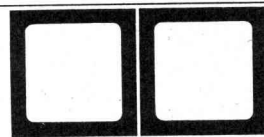
Ausgezeichnete Betonansicht  
der ausgeschalteten Decke  
ohne nachherige Behandlung.

Normierte Grössen.  
Spezialfabrikation auf Bestellung.



Büro eines Laboratoriums

Plasticoffre s.a.



Place St-François 11, Lausanne  
Telefon 021 / 23 25 37

# bator<sup>ag</sup>

Herzogenbuchsee  
Tel. 063 52842

Falt-, Schiebe-, Klapp-, Hallen-, Boxen-  
und Kipptore  
Krankklappen, Stapelwände, Antrieb,  
Steuerungen, Signalanlagen

Aktiengesellschaft

## KUMMLER & MATTER

Verzinkereiwerke

Telephon (062) 6 11 54

4658 DÄNIKEN SO

Als Spezialfirma auf dem Gebiete des  
**Korrosionsschutzes**  
empfehlen wir uns für:

### Vollbadverzinkung

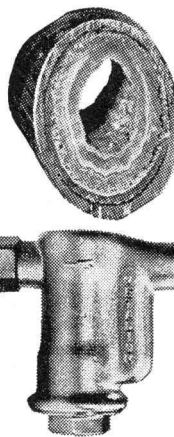
Langbäder bis zu 20 m  
(längstes Bad Europas)  
Tiefbäder für Stücke bis 5 m × 1,6 m Ø

### Isolierung

von Röhren gegen Korrosion  
mit Bitumen und Glasschleier-  
oder Jutebandagen

**Fabrikation der KUMA-Gitterroste u. Bodenkanäle**

Kurzfristige Bedienung  
Prompter Zustelldienst



## Kein Verkalken mehr

Schutz gegen Verkalkung, Rost und Korrosion durch das einfache, billige und erfolgreiche METADIUM-Verfahren (amtlich geprüft). Bereits sind über 5000 Apparate und Anlagen in der Schweiz installiert worden.

Für Sanitär-, Heizungs- und Klimaanlage  
Anwendung: in Haushalt, Gewerbe und Industrie für Kühl- und Klimaanlage, Luftbefeuchter, Combi-Heizkessel, Boiler, Waschautomaten, Heisswasser- und Kaffeemaschinen usw.

(Verlangen Sie Unterlagen)

Verkauf und Beratung: SA

A. Luisoni, Ingenieur, 8047 Zürich  
Telefon (051) 52 69 52 Triemlistrasse 62



Ventilatoren  
Entstaubung  
Spänetransport  
Staubfilter  
Raumlüftung  
Luftheizungen  
Holztrocknungs-  
Anlagen

Tel. 032 4 15 13



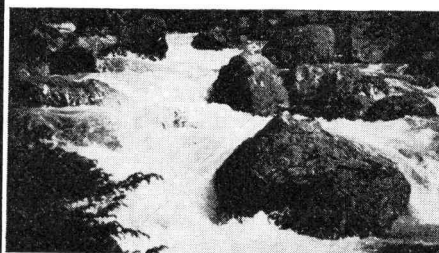
mechanisch-  
biologische  
Abwasser-  
Reinigung

mit Tauchtropfkörpern  
für  
6-10000 Einwohner

- über 90% Reinigungseffekt
- stark schwankend belastbar
- anspruchlos in der Wartung
- niedrigster Energiebedarf
- absolut frostunempfindlich
- preisgünstig durch Vorfabrikation



reines Wasser



ist Leben

Unsere Fachleute, Ingenieur und Chemiker, freuen sich, Ihr Abwasserproblem zu lösen und stehen Ihnen zur Beratung unverbindlich zur Verfügung.  
In unserem eigenen Labor führen wir jede gewünschte Abwasseruntersuchung durch.  
Wir garantieren die Reinigungsleistung aller von uns gebauten Anlagen.  
Unser Wartungsservice sichert das dauernde Funktionieren Ihrer Anlage.  
Verlangen Sie unsern Besuch und das ausführliche Fabrikationsprogramm!

**MECANA SA**  
Maschinenfabrik 8716 Schmerikon SG Telefon 055-575 61



Schweizerische Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

8004 Zürich, Lutherstr. 14, Tel. (051) 23 54 26, PC 80-9530

## A) Offene Stellen (wöchentliche Veröffentlichung)

**Anmeldung von Stellensuchenden** mit kombiniertem Anmelde-Bewerbungs-Formular, das bei der STS persönlich, schriftlich oder telephonisch angefordert werden kann (nur noch einmal auszufüllen).

**Einschreibengebühr:** Gratis für Mitglieder STV, SIA, GEP, AEPL, SCV. Fr. 10.— für Nichtmitglieder in der Schweiz für 3 Monate, Fr. 3.— für eine Einzelstelle (einschliesslich einmalige Veröffentlichung in der Schweizerischen Bauzeitung).  
**Vermittlungsgebühr:** Gratis für Schweizer Stellen, für Schweizer und Ausländer mit Niederlassungsbewilligung 7% eines Monatsgehältes für kontrollpflichtige Ausländer.

**Sprechstunden** der STS nur nachmittags. Voranmeldung erwünscht.

**Wichtig:** Diese Rubrik enthält jeweils nur einen kleinen Teil der bei der STS angemeldeten Stellen. Angemeldete Stellensuchende erhalten auf Wunsch bei persönlicher Vorsprache Einblick in die vollständige Kartei.

### Industrie-Abteilung

7251 *Absolvent HTL Maschinenbau*, mit mehrjähriger Konstruktions- und Betriebspraxis im allgemeinen Maschinenbau, als technischer Leiter für die Konstruktion und Fabrikation von Flurtransportgeräten und deren Zubehör. Idealalter ca. 35-40 Jahre. Kleinere Unternehmung in Zürich. \*

7249 *Verkaufsingenieur (Dipl. Maschinen-Ingenieur)*, für thermische Turbomaschinen, mit gründlichen Kenntnissen der Thermodynamik, für vielseitige technisch-administrative Tätigkeit: Thermodynamische Auslegung von Maschinen, Offertausarbeitung, Auftragsleitung, Kontakt (schriftlich und persönlich) mit Kunden. Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift Bedingung. Grösseres Industrieunternehmen in der Deutschschweiz.

7247 *Absolvent HTL - Elektronik*, evtl. qual. Elektromonteur, mit guten kaufmännischen Kenntnissen, für Kundenberatung im Innen- teilweise im Aussendienst in der Schweiz, für Telefonbauelemente, Kondensatoren und Halbleiter. Sehr gute Franz.-Kenntnisse erforderlich. Idealalter 25-30 Jahre. Internationale Unternehmung für ihre Schweizer Niederlassung in Zürich. \*

7245 *Servicetechniker*, mit mehrjähriger praktischer Erfahrung in optischen Instrumenten und Laborgeräten und Aussendienstpraxis, zur Leitung von regionalen Servicestellen in Nigeria und Ghana, sehr viel Reisetätigkeit. Ueblicher Kontrakt. Idealalter 24-35 Jahre. Ledig. Gute Englischkenntnisse. Domizil Ghana. Internationale Gesellschaft für ihre afrikanischen Niederlassungen.

7243 *Absolvent HTL - Elektrotechnik*, mit mehrjähriger Serviceerfahrung (oder frischdiplomierter *Absolvent AT mit Praxis als Servicemechaniker*), für selbständige Installation, Unterhalt und technische Betreuung analytischer Instrumente für Chemie und Physik. Tätigkeitsgebiet: Europa, Afrika und mittlerer Osten. Vorwiegend Aussendienst. Gute Deutsch- und Englischkenntnisse. Schwei-

zer Bürger. Gründliche Einführung in Zürich. Bedeutendes Unternehmen der Elektronik in der Zentralschweiz. \*

7241 *Elektroingenieur oder Absolvent HTL - Starkstrom*, mit mehrjähriger Praxis in Hausinstallationen, oder frischdipl. *AT-Absolvent mit mehrjähriger Praxis als Elektroinstallateur*, für die Planung von Hausinstallationen in Wohn-, Geschäfts-, Industrie- und Schulhausbauten. 2-Jahres-Kontrakt zu üblichen Bedingungen mit Erneuerungsmöglichkeit. Staatl. Generalunternehmung in Algier.

7225 *Technischer Leiter* (HTL od. gleichwertige Ausbildung), mit gründlicher Erfahrung in der Automobilbranche, möglichst in Uebersee, zur Leitung einer Grossegarage in Nordafrika (Import und Vertrieb BMC). Alter ca. 30-45 Jahre. Sehr gute Ital.- und Englischkenntnisse. Offerten in engl. oder ital. Sprache auf STS-Formular. Intern. Handels- u. Fabr.-Fa. in Tripolis (Libyen).

### Bau-Abteilung

7398 *Dipl. Architekt oder Absolvent HTL*, mit Praxis (minimal 2 Jahre), für Projektierung u. Ausführung von Wohn- und Schulhausbauten. 2-Jahres-Kontrakt zu üblichen Bedingungen, mit Erneuerungsmöglichkeit. Staatliche Generalunternehmung in Algier.

7396 *Dipl. Bauingenieur - Eisenbeton-Hochbau*, oder *Absolvent HTL*, möglichst auch mit Erfahrung im Stahlbau, für Projektierung u. Ausführung von Industrie-, Wohn-, Schulhaus- u. Geschäftsbauten, teilweise in Stahlbau. 2-Jahres-Kontrakt zu üblichen Bedingungen, mit Erneuerungsmöglichkeit. Staatliche Generalunternehmung in Algier.

7384 *Baufachmann*, mit langjähriger, vielseitiger Erfahrung im Holzfach, als technisch-kaufmännischer Mitarbeiter und Stütze der Geschäftsleitung, bei einer Spezialfirma für Holz- und Bautenschutz. Beratende Tätigkeit, vorwiegend im Aussendienst in der ganzen Schweiz. Sprachen: Deutsch, Franz., evtl. Italienisch. Firma in Zürich. \*

7382 *Mehrere Hochbauzeichner*, mit langjähriger, vielseitiger Erfahrung, für zeichnerische Bearbeitung des olympischen Zentrums einer kleinen Stadt, verschiedenen Geschäftshäusern und div. ausländischen Projekten. Vorstellung in Zürich. Architektur-Ingenieur-Planungsbüro in Teheran (Iran).

7380 *2 Tiefbauzeichner, evtl. 1 Zeichnerin*, für Kanalisationen und Abwasserreinigungsanlagen. Ing.-Büro in Aarberg.

7378 *Dipl. Bauingenieur ETH/EPUL*, mit mehrjähriger Erfahrung in leitender Stellung in der Berechnung von Massivbrücken, für Detailprojektierung und Bauleitung einer grösseren Brücke in Spannbeton. Ing.-Büro in 8032 Zürich. \*

7366 *Dipl. Bauingenieur*, mit Praxis im allgemeinen Tiefbau, guter Statiker, für Projektierung und Bauleitung im allgemeinen Tiefbau. Schweizer Bürger. Muttersprache Deutsch, Franz.- evtl. Englischkenntnisse erwünscht. Ingenieurbüro in Zürich. \*

7348 *Bauingenieur (Absolvent TH oder HTL)*, evtl. *Maschineningenieur*, mit mehrjähriger Erfahrung auf dem Gebiet der Wasserversorgungsanlagen, für selbständige, technische Beratungs- und Inspektionstätigkeit: Ein- und Abschätzung von Brandfällen, Beurteilung von kommunalen Wasserversorgungsanlagen und Beratung bei der Erstellung von Neuanlagen. Vorwiegend Aussendienst im Kantonsrayon. Schweizer Bürger. Alter nicht unter 30 Jahren. Kantonale Brandversicherungsgesellschaft Zentralschweiz. \*

7256 *Bauingenieur (Absolvent TH oder HTL)*, mit Praxis, für allgemeine Tiefbauarbeiten auf Baustellen. Arbeitsgebiet Nähe Zürich, evtl. Westschweiz. Bauunternehmung in Genf.

\* Aus Kontingentsgründen nur für Schweizer oder Ausländer mit schweizerischer Niederlassungsbewilligung.

Wir suchen für die Bearbeitung öffentlicher Bauaufgaben qualifizierten

### Hochbautechniker

Leistungslohn. Kleines Team. Eintritt baldmöglichst. Kontaktnahme erbeten mit

**Burckhardt + Perriard**, Architekten

Untere Heselbachstr. 63, 8700 Küsnacht, Tel. 051 / 90 46 41

Gut beschäftigtes, fortschrittliches Architekturbüro in Zürich sucht versierten

### Hochbauzeichner

mit einigen Jahren Praxis, zur selbständigen Bearbeitung von Werkplänen für eine interessante Wohnüberbauung. Wir bieten angenehmes Arbeitsklima und gute Anstellungsbedingungen in aufgeschlossenem Büro. Kontaktnahme unter Telefon 051 / 35 67 57.

### Günstige Gelegenheit

Zu verkaufen:

### 2 neue BÜSSING-Allradkipper

36/132 PS, 5-Gang mit 2-Gang-Verteilergetriebe, Differentialsperren, ZF-Hydro-Spindellenkung, WIRZ-Kipperbrücke, 6,5 Tonnen Nutzlast.

Günstige Zahlungsbedingungen.

Anfragen sind erbeten an:

**MOWAG Motorwagenfabrik AG**

8280 Kreuzlingen, Telefon 072 / 8 31 31

Grosses Ingenieurbüro sucht zu baldigem Eintritt einen erfahrenen

### Bauingenieur mit Hochschuldiplom

zur Bearbeitung interessanter Industrie- und Brückenbauten.

Geboten werden: den Leistungen entsprechender Lohn, sehr gute Sozialleistungen und ein angenehmes Arbeitsklima.

Offerten unter Chiffre ZW 19271 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

# zeitgemäss bauen

solomatic Raff-  
und Rolllstoren

alu-color  
Aluminium-  
rollladen

Jalousieladen

Sonnenstoren

Stoffrouleaux

Holz- und Stahl-  
blechrollladen

Roll- und  
Scheregitter

Kipp- und  
Schwenktore

Verdunkelungs-  
anlagen

holoplast  
Trennwände

mit  
**GRIESSER**

Aadorf  
052 4 71 12

Basel  
061 34 63 63

Bern  
031 2 26 42

Genève  
022 33 82 04

Lausanne  
021 26 18 40

Lugano  
091 3 44 31

Luzern  
041 2 72 42

St. Gallen  
071 23 14 76

Zürich  
051 23 73 98



Wir suchen

## Architekten

mit Ausbildung an einer höheren technischen Schule, als Leiter der Projekt-Planungsgruppe unseres technischen Büros in Zug.

Das Pflichtenheft umfasst: Entwurf von Schulanlagen, Kindergärten, Wohnbauten, Geschäftshäusern, Spitalanlagen, Schwesternhäuser, Hotels, Motels, Sporthallen, Werkstätten etc.

Projektbearbeitung und Beurteilung für das Offertwesen und den Verkauf.

Verhandlungen mit Bauherrschaft und Behörden.

Wir bieten: Initiativer Persönlichkeit wird Dauerstelle geboten. 5-Tage-Woche; 3 Wochen Ferien; zeitgemässe Entlohnung und Sozialleistungen; Personalfürsorge. Angenehmes Arbeitsklima in dynamischem Team.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Gehaltsanspruch oder setzen Sie sich mit uns telefonisch in Verbindung.

VARIEL AG, Fertigbauten, Techn. Büro Zug:  
Reiffergässli 2, 6300 Zug. Tel. 042 / 4 61 21



**zwahlen & mayr s.a.**

constructions  
métalliques  
1860 Aigle

cherche un

## Technicien-constructeur

pour le bureau technique d'exécution de son département Constructions Métalliques à Aigle.

Une bonne connaissance de la branche est demandée pour assurer la responsabilité de commandes importantes jusqu'à facturation et coordonner le travail de dessinateurs-constructeurs.

Nous offrons: semaine de 5 jours, bonnes prestations sociales (caisse de retraite), cantine-réfectoire à prix modérés.

**Direction de Zwahlen & Mayr S.A., 1860 Aigle**

Des renseignements détaillés concernant ce poste peuvent être obtenus en s'adressant à l'interne 47 de l'entreprise (tél. 025 / 2 19 91).

Patentanwälte **E. Blum & Co.**

Anmeldung  
von Erfindungen, Fabrik- und  
Handelsmarken, Gutachten  
Prozessberatung

**8008 Zürich**

Gegründet 1878  
«Wartegg», Mühlebachstrasse / Kirchenweg 5  
Telephon 051 / 47 54 54

## Ingenieur-Techniker HTL

(Tiefbau), der sein Studium in Winterthur im Frühjahr abschliesst, sucht auf diesen Termin Stelle als **Bauführer** (Strassenbau, allgemeiner Tiefbau). Offerten sind erbeten unter Chiffre ZA 1446 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

## Architekt

43, sucht Stelle, Raum Zürich. Guter Techniker für Ingenieurbüro, Bauabteilung der Industrie, Immobiliengesellschaften oder Generalunternehmer. Ihre Nachricht erbeten unter Chiffre ZD 19261 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

## Gesucht

### Eisenbetonzeichner

für Industriebauten.  
Eintritt Februar 1968 oder nach Vereinbarung.

**Ingenieurbüro H. Schoch**  
Witikonstrasse 39, 8032 Zürich  
Telefon 051 / 53 67 22, privat 90 33 89

Gesucht von mittelgrossem Architekturbüro in Winterthur

### Architekt-Techniker HTL

sowie einen

### Hochbauzeichner

(Schweizer Bürger)  
für die Planbearbeitung interessanter Bauobjekte.  
Dauerstelle. Fünftagewoche, gute Sozialleistungen, gut fundiertes Büro.  
Wir erwarten von unseren Mitarbeitern einwandfreien Charakter, Initiative, Sicherheit, Erfahrung und angenehme Umgangsformen.

Schriftliche Offerten mit Referenzen unter Chiffre PX 7271-40 an Publicitas AG, 8401 Winterthur.

## Modellbau

Ihre Modelle erstellt Ihnen gewissenhaft, preisgünstig und termingerecht:  
**Roger Droz, Mutschellenstrasse, 5454 Bellikon, Tel. 056 / 3 49 89, 13.30—17.00 Uhr**

## Wettbewerb

Die Gemeinde Volketswil (vertreten durch die Friedhofskommission) eröffnet einen Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für eine neue Friedhofanlage «Hinderneuwies».

Teilnahmeberechtigt sind:

- die in der Schweiz verbürgerten oder seit mindestens 1. 1. 1966 niedergelassenen Gartenarchitekten;
- die im Kanton Zürich verbürgerten oder mindestens seit 1. 1. 1966 niedergelassenen Architekten.

Der Beizug eines Architekten bzw. Gartenarchitekten ist Bedingung.

Für die Teilnehmer und Veranstalter an diesem Wettbewerb sind die Grundsätze Nr. 152/60 für architektonische Wettbewerbe, aufgestellt vom Schweizerischen Ingenieur- und Architektenverein und vom Bund Schweizer Architekten, massgebend.

Mit Abgabe eines Projektes anerkennt der Bewerber die Grundsätze für architektonische Wettbewerbe des SIA/BSA als für sich verbindlich.

Für die 5 bis 6 besten Arbeiten stehen Fr. 22 000.— und für evtl. Ankäufe Fr. 4000.— zur Verfügung.

Termine:

Bezug der Unterlagen bis 31. Januar 1968

Fragenbeantwortung bis 15. März 1968

Ablieferung der Projekte bis 31. Mai 1968

Die Unterlagen können gegen eine Depot-Gebühr von Fr. 50.— in der Gemeinderatskanzlei Volketswil bezogen werden. Das Programm allein wird mit einem Einzahlungsschein zu Fr. 5.— zugestellt.

8604 Volketswil ZH, den 14. 12. 1967

**Die Friedhofskommission**

Programm von der Wettbewerbskommission SIA genehmigt.

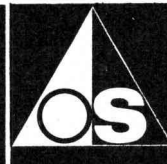


**spezialauskleidung seit 40 jahren erprobt**

Ausführung nach Vorschrift des Eidg. Amtes für Gewässerschutz, Bern.  
Neubeschichtung von alten Tanks.

tankbau

otto schneider zürich



frohburgstrasse 188 8057 zürich

telefon 051 - 26 35 05





## «Fitze»-Kaminventilator

für **Rauchabzug** von Kochherden, Heizungen und Essen  
**Dampfabzug** von Küchen und Backöfen  
**Entlüftungen** von Cafés und Restaurants (geräuschlos)

Über die Wirkungsweise und den Einbau orientiert Sie ein Spezialprospekt.

**E. Fitze** 7002 **Chur**  
Ventilatorenbau und Wicklerei  
Steinbruchstr. 4 a Tel. 081 22 11 80

Architekturbüro in Genf sucht ab 1. März 1968 tüchtigen

### Bauführer

für die Kostenvoranschläge und Leitung eines neuen Hochbaues im Oberwallis. Kandidaten mit deutscher Muttersprache und guten Französischkenntnissen wollen sich bewerben unter Chiffre ZE 19277 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

**Suisselectra**  
sucht

### dipl. Bauingenieur

#### Aufgaben:

Allgemeine Verkehrsstudien, generelle und Detailprojektierungen sowie technische Koordination von Bauausführungen auf dem Gebiet des Strassenbaus.

#### Anforderungen:

Hochschulingenieur, wenn möglich mit einigen Jahren Praxis.

#### Wir bieten:

vielseitige und selbständige Tätigkeit bei zeitgemässen Anstellungsbedingungen; Pensionskasse.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die

**Schweiz. Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Suisselectra)**  
Malzgasse 32, 4000 Basel 10, Tel. 061 / 25 94 30

### Gemeinde Wohlen Stellenausschreibung

Für die Tiefbauabteilung der Bauverwaltung Wohlen suchen wir als Leiter einen geeigneten und selbständigen

### Tiefbautechniker

der in etwa 3 Jahren die Möglichkeit hätte, sich um die freierwerbende Stelle des Bauverwalters zu bewerben. Das heutige Arbeitsgebiet umfasst alle mit dem Tiefbau im Zusammenhang stehenden Aufgaben, insbesondere Unterhalt, Ausbau und Neuanlage von Gemeindestrassen, Unterhalt des Kanalisationsnetzes, Projektierung und Ausführung neuer Kanalisationen, Erschliessung neuer Wohn-, Gewerbe- und Industriegebiete, Mitarbeit bei der Orts- und Regionalplanung. Anmeldungen sind unter Beilage von Ausweisen (Fotokopien) über das Studium und die bisherige Tätigkeit mit Angaben über Gehaltsanspruch bis 31. Januar 1968 dem Gemeinderat Wohlen AG einzureichen. Nähere Auskunft erteilt die Bauverwaltung.

Wohlen, den 19. Dezember 1967

**Der Gemeinderat**

## Dipl. Bauingenieur ETH

findet in grösserem Ingenieurbüro selbständige Stellung im Gebiet des:

Stahlbeton-, Grund- und Wasserbaues, kommunalen Tiefbaues.

Initiativen, loyalen Mitarbeiter erwartet

- eine äusserst vielseitige, anspruchsvolle Tätigkeit
- Leistungslohn
- Dauerstelle
- schöne, warme Arbeitsräume
- Fünftagewoche

Richten Sie bitte Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen an:

Ed. Holinger, dipl. Ing. ETH, Ingenieurbüro  
Hch.-Wirri-Strasse 3, 5000 Aarau  
Tel. 064 / 22 16 56 / 24 16 07

## Aufzüge

mit elektrischem Antrieb

## Aufzüge

mit hydraulischem Antrieb

## Aufzüge

mit Handantrieb

# LERCH

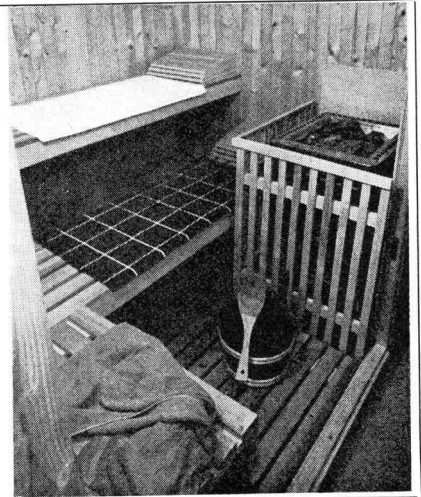
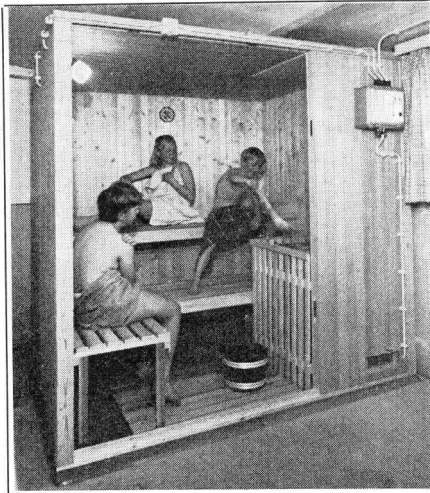
8001 ZÜRICH  
Oefenbachgasse 5—9  
Telefon 051/23 30 00

## ORIGINAL-FINNISCHE SAUNA

Installationen von Kabinen und Oefen. Direktimport liefert vorteilhaft. Raumsauna nach Mass.

Verlangen Sie Offerte und Prospekt vom Importeur.

**Ch. Rossi & Co. AG**  
Küsnacht ZH  
Tel. 051 / 90 17 55



### Ingenieur-Techniker HTL

Fachrichtung: Allgem. Tiefbau, Projektierung und Bauleitung, Strassenbau, Kanalisationen, Wasserversorgung. Deutschsprachiger Ausländer mit Aufenthaltsbewilligung B, seit mehreren Jahren in der Schweiz, in ungekündigter Stellung, sucht sich zu verändern. Angebote erbeten unter Chiffre OFA 1700 Zx an Orell Füssli-Annoncen AG, Postfach, 8022 Zürich.

### Tiefbauzeichner

mit 3½ Jahren Praxis sucht neuen Wirkungskreis in Ingenieurbüro. Raum Zürich oder Umgebung. Eintritt Februar oder März.

Offerten sind erbeten unter Chiffre ZH 1518 an Mosse-Annoncen AG, Postfach, 8023 Zürich

Ingenieurbüro in **Bern** sucht initiativen

### dipl. Bauingenieur ETH

mit einigen Jahren Praxis, guter Statiker und Konstrukteur, für die Bearbeitung interessanter und vielseitiger Aufgaben des Hoch- und Tiefbaus. Entwicklungsfähige Dauerstelle, Fünftagewoche.

Offerten mit Referenzen unter Chiffre ZK 19280 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

Initiativer, selbständiger

### Tiefbautechniker

38jährig (Schweizer), mit 5jähriger Erfahrung im Strassenbau sowie 8jähriger Praxis auf Grossbaustellen im Kraftwerkbau, sucht Dauerstelle in neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis bei Unternehmung oder Bauleitung (evtl. auch im Ausland). Deutsche, italienische und französische Sprachkenntnisse. Gute Referenzen

Offerten sind erbeten unter Chiffre ZM 19281 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

Wir suchen

### Bau- und Maschineningenieure

womöglich mit ersten Erfahrungen auf dem Gebiete der Nukleartechnik oder industrieller Anlagen im allgemeinen. Vielseitige Tätigkeit und interessante Kontakte, die mit dem Bau und der Ueberwachung von Atomkraftwerken verbunden sind.

Englischkenntnisse. Arbeitsort ist Würenlingen. Interessenten bitten wir, sich zu melden beim

Delegierten für Fragen der Atomenergie  
Gurtengasse 3, 3003 Bern

## BAU - UNTERNEHMUNG



**ZÜRICH UND SCHLIEREN**



**Feuerschutz  
Gasschutz  
Raumlüftungsanlagen**

**FEGA-WERK A.G.**

8047 ZÜRICH

3002 BERN

Albisriederstrasse 190  
Tel. 051 / 52 00 77

Bubenbergplatz 8  
Tel. 031 / 22 69 18



# Bautenschutz

Grundwasser- und Flachdachisolierungen, Abdichtungen

Frank Isolierungen AG

Sihlfeldstrasse 89, 8004 Zürich, Tel. (051) 25 67 92 / 93

Architekturbüro sucht

## Occasions-Nivellierungsinstrument

Offerten erbeten unter Chiffre ZN 19282 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

### Bauingenieur ETH

30, Schweizer Bürger, 5jährige Praxis, vorwiegend in der Projektierung von Brückenbauten in Spannbeton und Massivbau, sucht auf 1. Mai 1968 oder nach Vereinbarung neuen Wirkungskreis.

Offerten sind erbeten unter Chiffre ZV 1526 an Mosse-Annoncen AG, Postfach, 8023 Zürich.

Wir suchen auf Januar 1968 einen initiativen, verantwortungsbewussten

### Bauingenieur als Statiker

mit Hochschuldiplom.  
Seine Aufgabe: Die selbständige Bearbeitung von Industrie- und Brückenbauten.  
Einem Mitarbeiter mit guten Qualifikationen bieten wir entsprechenden Lohn, gut ausgebaute Sozialleistungen sowie ein angemessenes Arbeitsklima.  
Offerten unter Chiffre ZB 19271 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

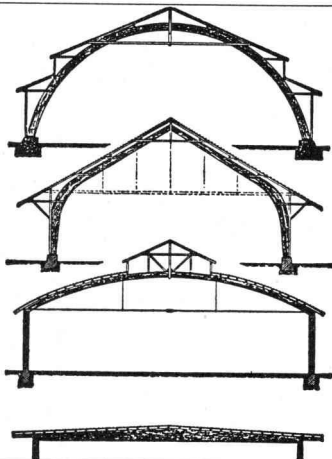
### W. ZÖLLIG AG Holzbau Arbon

Spezialität:

Ausführung in der  
Hetzerbauweise

Für Lager-, Turn- und  
Fabrikhallen

Lehrgerüste und Kirchen



Private und öffentliche Anlagen  
Keramiköfen Sauna-Bau AG  
Biel Unionsg. 9 Tel. 032 214 40

Zu verkaufen: ein Posten

### automat. Wäschetrockner (tumbler)

bekanntes amerikanisches Fabrikat, SEV geprüft. Für 5 kg Trockenwäsche, 3x380 V, 5 kW  
Einführungspreis: Fr. 1390.—. Architekten- und Händler-rabatt. Vollgarantie ein Jahr.  
Fordern Sie unseren Prospekt an.

Verkauf und Service durch:

**PALMAX AG**

Zähringerstr. 32, 8022 Zürich, Tel. 051 / 47 76 66

### Architekt

Hochbau-Ing. grad., 30 Jahre. Guter Entwerfer. 5 Jahre Praxis in der Schweiz in leitender Position sucht zu Anfang Januar neue, interessante Tätigkeit in Architekturbüro.

Offerten unter Chiffre 33224-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

### Hochbauzeichner, Innenarchitekt

sucht interessantes, neues Aufgabengebiet, vom Entwurf bis zur Ausführung und Abrechnung. Auf 1. 1. 1968 oder nach Uebereinkunft, jedoch bitte nur in Zürich wegen berufl. Weiterbildung. Bin junger Deutscher, seit mehreren Jahren bereits in Zürich tätig. Offerten sind erbeten unter Chiffre ZL 1522 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

## AUFZÜGE

# OTIS

OTIS ist ein führendes Unternehmen in der Fabrikation und Montage von Aufzügen und Fahrtreppen.  
Für unsere Niederlassung in Zürich suchen wir zu möglichst baldigem Eintritt einen

### Dispositionszeichner für Aufzugsbau

Das Aufgabengebiet umfasst die Ausarbeitung von Dispositions- und Konstruktionsplänen sowie die kostenmässige Erfassung der Projekte (Devis). Unser neuer Mitarbeiter wird durch eine unserer Schwesterfirmen gründlich in sein Arbeitsgebiet eingeführt.

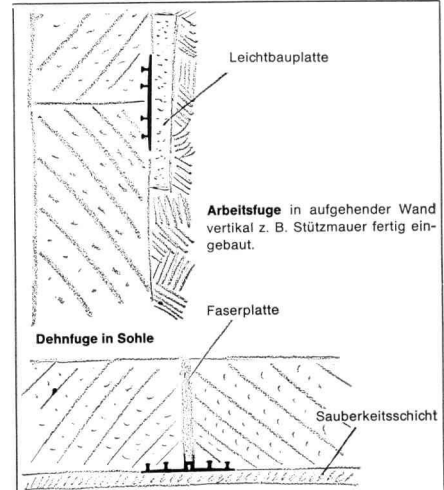
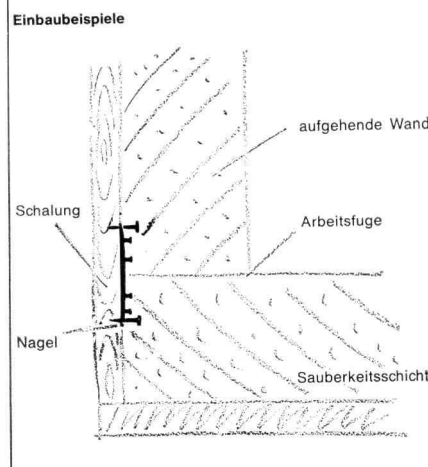
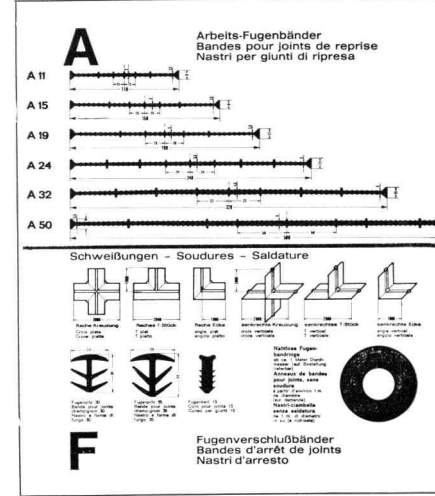
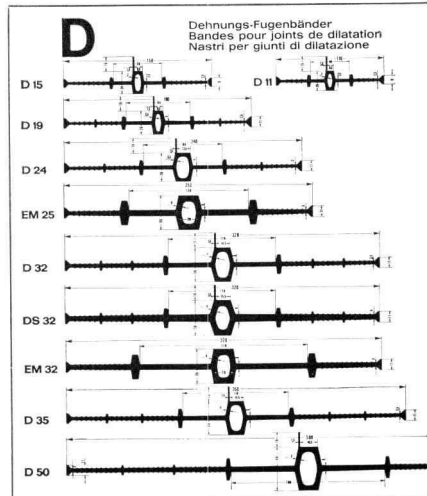
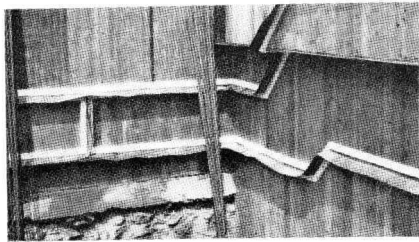
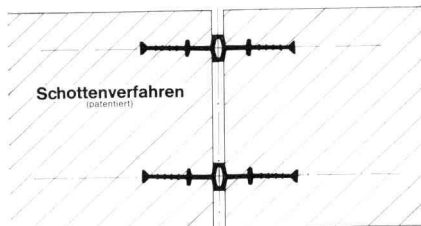
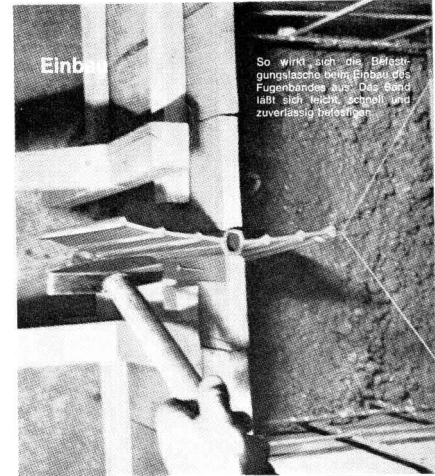
Ein jüngerer Bewerber mit abgeschlossener Lehre und mehreren Jahren Praxis im Liftfach findet bei uns eine interessante Tätigkeit mit selbständiger Arbeitsweise. Französischkenntnisse sind von Vorteil.

Wenn Sie überdurchschnittliche Arbeitsbedingungen schätzen und sich über entsprechende Fähigkeiten ausweisen können, so heissen wir Sie als unseren neuen Mitarbeiter willkommen. Ihre ausführliche schriftliche Offerte mit Lebenslauf und Foto erreicht uns unter

### AUFZÜGE OTIS AG

Schaffhauserstrasse 210, 8057 Zürich

# Sicherheit mit Tricosal



**Fugenband-Profilblatt**  
Tableau des profils de bandes pour joints  
Tabella dei profili di nastri per giunti

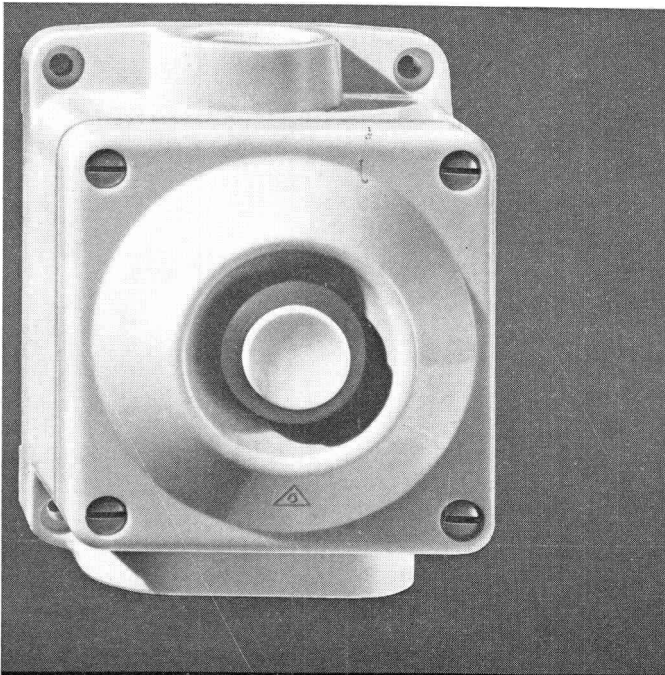


**Bau-Chemie AG**  
**Basel**

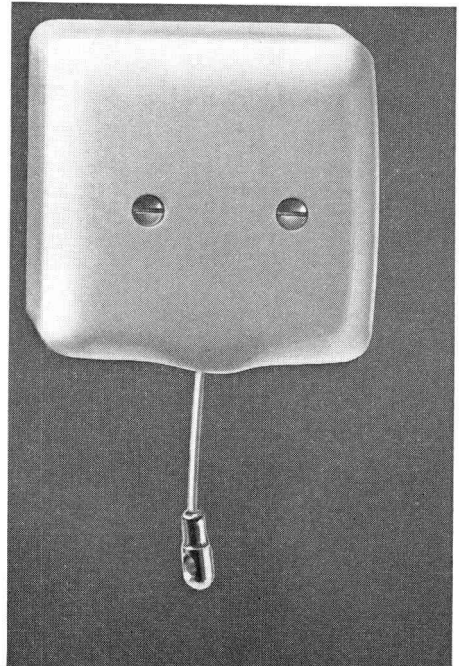
Rütlistraße 50  
Telefon: 061-230016

**Tricosal**®

Druckkontakt für Aufputz spritzwassersicher  $\sim 6A, 500V$  Arbeits- und Ruhekontakt



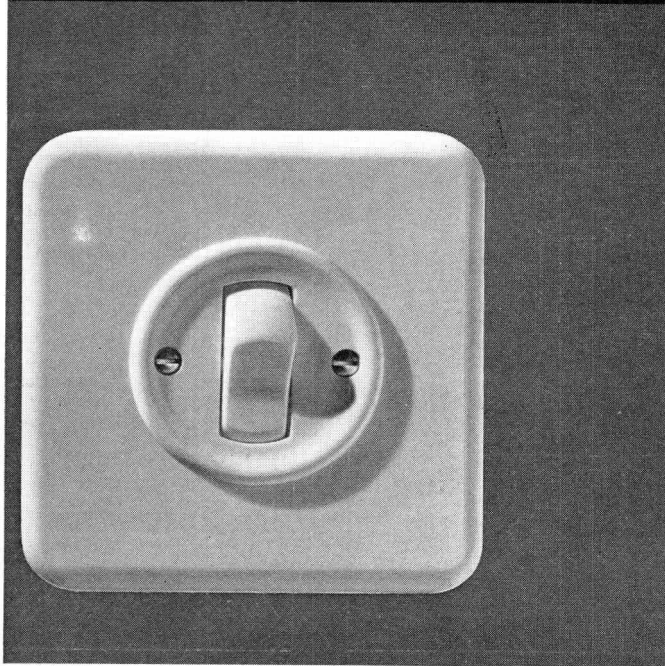
Zugschalter für Aufputz in trockenen Räumen  $\sim 10A, 250V$



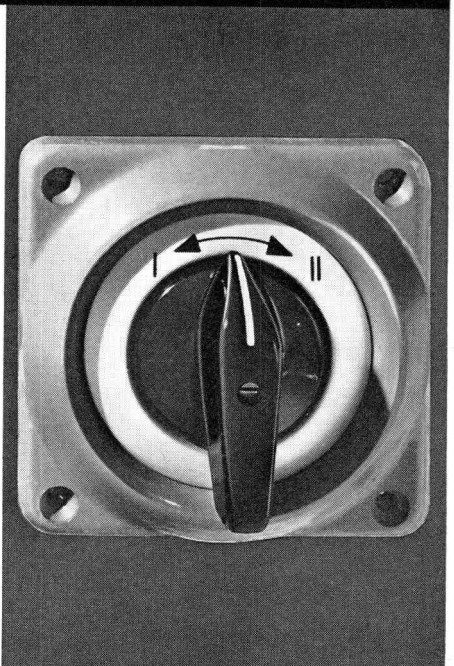
## Feller-Impulskontakte für Industrie, Gewerbe und Haushaltzwecke



Wippenkontakt für Unterputz  $\sim 10A, 250V$   $\sim 6A, 380V$  verschiedene Schemata



Schwenkkontakt für den Einbau in Maschinen und Apparate  $\sim 6A, 500V$



Feller-Impulskontakte gibt es in einer Vielfalt von Ausführungen, die in der Schweiz einzigartig dasteht: mit Arbeits-, Ruhe- oder Mehrfachkontakten, in Isolierpresstoff- oder Gussgehäusen, für trockene Räume oder geschützt gegen Feuchtigkeit und Spritzwasser; auch als Leuchtdruckkontakt für Aufputz, Unterputz und Einbau.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 821611

*Feller*